Pages vaudoises : lo vîlhio dèvesâ

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **88 (1961)**

Heft 6

PDF erstellt am: **27.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Pages vaudoises

Communiqués officiels de l'Association vaudoise des amis du patois

L'Association vaudoise des amis du patois se réunira en *assemblée générale ordinaire le dimanche 5 mars 1961, à 14 h. 30, à la Salle des Vignerons du Buffet de la Gare CFF, à Lausanne.* Que l'on y vienne nombreux et que ceux qui peuvent apporter de bonnes gandoises ou une gentille chanson le fassent.

La fête des patoisants romands devant avoir lieu à Vevey dans le courant du mois de mai prochain, le Comité a décidé de supprimer la réunion habituelle du printemps, pour permettre aux membres de l'Association de participer à la manifestation de Vevey.

Le Comité vous recommande, d'ores et déjà, d'assister en nombre pour montrer à nos amis des autres cantons la vitalité de notre mouvement.

Ad. Decollogny.

La Fête romande aura lieu à Vevey

Elle est fixée définitivement au dimanche 28 mai prochain, en précieuse collaboration avec l'Association du Costume vaudois et suivra « la Foire annuelle des Vins » qui se tiendra les 26 et 27 mai.

Le programme prévoit le samedi soir la participation à un concert de l'Association des Costumes aux Galeries du Rivage.

Le dimanche à 11 heures, la proclamation des résultats du dernier concours littéraire et distribution des prix aux lauréats. Appel des nouveaux « Mainteneurs » et remise de l'insigne.

Dès 13 h. 30 cortège, puis dès 15 heures : productions en plein air, (au Casino en cas de pluie), en collaboration avec les sociétés du costume vaudois, et des groupes costumés d'autres cantons.

Mutuelle Vaudoise Accidents | Vaudoise Vie

bien conseillé - bien assuré

Lo tube au syndique

L'a étâ on rido grand einterrâ cllique à Djan Pertouset de la Pétollettaz que l'îre on tant boun'hommo que l'avai bin mretâ, que n'arai pas fé dau mau à onna motse, adî prêt à fére servico à qô que sâ. Adan l'a zu onna purmonie que la mâdzo l'a bî zu bin lo soignû, l'ai fére medzi dai bon remîdo, lai mettre dai catapllîâmo et lo fére veintouzâ pé la sadze-fenna de Rondzebori que l'é onna tota sutia, l'a balet bin verî lo pellion, que l'arai zu sé septante-daî lo dzo d'aprî son einterrâ !

On bî l'einterrâ que vo dio ! Piouessai on bocounet que l'a faillu fére lo prîdzo à la grandze. Dévan lo prîdzo lé porteu l'an baillî dai navette et à bâre dau bon vin, quemet la pourro Djan s'îre adî recoumandâ qu'on fasse, qu'on l'interrai pas à potte chétse. Dinse nion n'a rin zu à se reprodzi, paspî lo meniste que l'a fé on pridzo d'attaque, vretablliamin. Cllique que l'a zu lo mé délau lé la syndique Abram Tourdzet que l'avan coumenyï einseimbllio et que l'iran grand-z-ami. Puâve pas sé rateni de piorâ ein étiutein clli bî prîdzo !

Aprî l'einterrâ, ma fin, quemet l'é la cotouma, san ti zu bâre on verro vé Semyon Vératsounet que l'é on cabaret qu'on se l'ai pllié dû que l'ai a dau bon vin et onna galèza serveinta que s'appele Pernetta, que l'é galèza, vo lo djuro, quemet on petit tsa, freja, lo nâ refregnu, queti lé dzouveno ein san einvedô et mîmamin quôque vîllho, quand sarâ que lo syndique Abram Tourdzet que l'é véro, et que l'ai farai pardiu rinde trovâ à se remâriâ !

San quazu tréti parti po gouvernâ que noûtron syndique, li que n'a min mé de bîte à l'étrâblhio, s'é trovâ tot solet au cabaret que l'a recoumandâ trai déci à la Pernetta. Adan noutron vîllho fou s'é te pas eimbreyï à la corattâ avau lé-z-égrâ de la câva po l'eimbransî ! Ma la Pernetta l'a pas oüi dinse, s'é bal et bin défeindia, l'ai a fotu onna motcha : « Vîllho fou que vo-z-îte ! N'ai vo pas vergogne ? » Ma n'é rïn la motcha, Abram Tourdzet l'avai met son bî tube et lo tire-telève à la Pernetta l'a einvouyï s'é promenâ tanqu'au bas dai-z-égrâ, décoûte la seille à compoûta. La Pernetta s'é dépatcha d'allâ racontâ cllia galèze histoire à sa maîtra à l'otô, dautan que noûtron pourro syndique yallâve aprî son tube !...

Qué-te arrevâ ? L'é arrevâ que ne vyai pas on-n-istiére, Abram Tourdzet et que l'a bal et bin troupâ su son tube et que la éclliafâ bin adrâ, a-te que quemet l'a fini d'einterrâ son grand-z-ami Djan Pertouset !

Qu'a-te faillu fére ? L'a faillu preindre tot son corâdzo de syndique à duve man et allâ vé Semyon Vératsounet qu'ariâve, sé recoumandâ po on serviço : « Te fau me prêtâ lotin ; pu pas tot parâ retornâ tsino avoué clli tube tot cabossâ ! Serpin de Pernetta, po on béson que voillâvo lai baillî ! » « Oï, vu prau te lo prêta, ma cllique, fau lo bourlâ tot tsaud ; po lo momeint fâ galèzamin vergogne à la quemouna ! »

Na, ma fin na, lo vu pas bourlâ, vu lo preindre su mon bureau, sara on soveni de noûtron pourro Djan Pertouset qu'on a einterrâ vuâ, que mé fâ tant mau bin ! »

P. Terpenaz.

Une revue folklorique comme la nôtre, pour devenir bien vivante sur le plan romand, a besoin de la collaboration de tous.